

DOMSTOLENS DOM (Fjerde Afdeling)

7. maj 2002 \*

I sag C-364/00,

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved T. van Rijn, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg,

sagsøger,

mod

Kongeriget Nederlandene ved J. van Bakel, som befuldmægtiget,

sagsøgt,

angående en påstand om, at det fastslås, at Kongeriget Nederlandene har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet det ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at gennemføre Rådets direktiv 97/70/EF af 11. december 1997 om etablering af harmoniserede sikkerhedsforskrifter for fiskeskibe med en længde på 24 meter og derover (EFT 1998 L 34, s. 1),

\* Processprog: nederlandsk.

har

### DOMSTOLEN (Fjerde Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, S. von Bahr (refererende dommer), og dommerne D.A.O. Edward og A. La Pergola,

generaladvokat: S. Alber  
justitssekretær: R. Grass,

på grundlag af den refererende dommers rapport,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 24. januar 2002,

afsagt følgende

### Dom

- 1 Ved stævning indleveret til Domstolens Justitskontor den 3. oktober 2000 har Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 226 EF anlagt sag med påstand om, at det fastslås, at Kongeriget Nederlandene har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet det ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at gennemføre Rådets direktiv 97/70/EF af 11. december 1997 om etablering af

harmoniserede sikkerhedsforskrifter for fiskeskibe med en længde på 24 meter og derover (EFT 1998 L 34, s. 1).

2 Artikel 12, stk. 1, første afsnit, i direktiv 97/70 har følgende ordlyd:

»Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1999. De underretter straks Kommissionen herom.«

3 Efter at have givet Kongeriget Nederlandene lejlighed til at fremsætte sine bemærkninger fremsatte Kommissionen ved skrivelse af 10. august 1999 en begrundet udtalelse, hvori den opfordrede Kongeriget Nederlandene til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme forpligtelserne i henhold til direktiv 97/70 inden for en frist på to måneder at regne fra meddelelsen af denne udtalelse.

4 Da Kommissionen ikke modtog oplysninger om, at gennemførelsen af direktiv 97/70 var sket inden for fristen, anlagde den nærværende sag.

5 Kommissionen har, under henvisning til de forpligtelser, der i medfør af artikel 10 EF og artikel 249, stk. 3, EF påhviler medlemsstaterne, gjort gældende, at Kongeriget Nederlandene skulle træffe de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme direktiv 97/70 inden for den fastsatte frist.

- 6 Kongeriget Nederlandene har anført, at et udkast til en bekendtgørelse, der skal gennemføre direktiv 97/70, netop er blevet godkendt af Arubas og De Nederlandske Antillers regeringer, som udkastet var blevet fremsendt til med henblik på godkendelse, og at udkastet dernæst skal forelægges ministerrådet, da dets ikrafttrædelsesdato er bestemt til oktober måned 2001.
- 7 Den nederlandske regering har gjort de vanskeligheder gældende, som den har været og stadig er stillet over for ved gennemførelsen af direktiv 97/70. Flere af direktivets bestemmelser består nemlig udelukkende i en henvisning til teksten i bilaget til Torremolinos-protokollen af 2. april 1993, som ændrer den internationale konvention om fiskeskibes sikkerhed, der blev undertegnet i Torremolinos den 2. april 1977. Oversættelsen af den konsoliderede tekst til denne konvention, som der ikke findes en officiel version af, har imidlertid været meget tidskrævende. Desuden er bestemmelserne i den nævnte protokol ikke klare, hvilket gør gennemførelsen heraf særligt vanskelig.
- 8 Det bemærkes, at det følger af fast praksis, at spørgsmålet om, hvorvidt der foreligger traktatbrud, skal vurderes på baggrund af forholdene i medlemsstaten, som de var ved udløbet af fristen i den begrundede udtalelse, og at ændringer af forholdene i tiden derefter ikke kan tages i betragtning af Domstolen (jf. bl.a. dom af 15.3.2001, sag C-147/00, Kommissionen mod Frankrig, Sml. I, s. 2387, præmis 26).
- 9 I den foreliggende sag er det imidlertid ubestridt, at Kongeriget Nederlandene ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme den begrundede udtalelse inden for den fastsatte frist.
- 10 Det fremgår desuden af Domstolens faste praksis, at praksis eller forhold i en medlemsstats interne retsorden ikke kan påberåbes som begrundelse for ikke at

overholde forpligtelser og frister, der er fastsat i EF-direktiver, og derfor heller ikke som begrundelse for forsinket eller ufuldstændig gennemførelse af et direktiv (jf. bl.a. dom af 27.2.2002, sag C-140/01, Kommissionen mod Belgien, Sml. I, s. 2105, præmis 16). Som Domstolen ligeledes allerede har fastslået, er det uden betydning, om en medlemsstats traktatbrud skyldes tekniske vanskeligheder, som den er stødt på (jf. bl.a. dom af 10.5.2001, sag C-152/98, Kommissionen mod Nederlandene, Sml. I, s. 3463, præmis 41).

- 11 Kommissionens sagsanlæg forekommer således begrundet.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- 12 Det bør derfor fastslås, at Kongeriget Nederlandene har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til direktiv 97/70, idet det ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet.

### Sagens omkostninger

- 13 I henhold til procesreglementets artikel 69, stk. 2, pålægges det den tabende part at betale sagens omkostninger, hvis der er nedlagt påstand herom. Da Kommissionen har nedlagt påstand om, at Kongeriget Nederlandene tilpligtes at betale sagens omkostninger, og Kongeriget Nederlandene har tabt sagen, bør det pålægges det at betale sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

DOMSTOLEN (Fjerde Afdeling)

- 1) Kongeriget Nederlandene har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 97/70/EF af 11. december 1997 om etablering af harmoniserede sikkerhedsforskrifter for fiskeskibe med en længde på 24 meter og derover, idet det ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet.
- 2) Kongeriget Nederlandene betaler sagens omkostninger.

von Bahr

Edward

La Pergola

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 7. maj 2002.

R. Grass

S. von Bahr

Justitssekretær

Formand for Fjerde Afdeling